



Distr.  
GENERAL

A/39/309  
21 June 1984  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH



الأمم المتحدة

الجمعية العامة

الدورة التاسعة والثلاثون  
البندين ٦٨ و ١٢٤ من القائمة الأولية\*

استعراض تنفيذ الاعلان المتعلق بتعزيز  
الامن الدولي

تطهير وتعزيز حسن الجوار بين الدول

رسالة مؤرخة في ١١ حزيران/يونيه ١٩٨٤ وموجهة الى الأمين  
العام من الممثل الدائم لفيت نام لدى الأمم المتحدة

يهدى الممثل الدائم لجمهورية فيت نام الاشتراكية لدى الأمم المتحدة تحياته الى الأمين  
العام للأمم المتحدة ويشرف بأن يحيل عليه البيان الصادر عن حكومة جمهورية فيت نام الاشتراكية  
في ٥ حزيران/يونيه بشأن المجال الجوي الفيتنامي .

وسأشعر بالتقدير البالغ لو أمكن لسعادتك الترتيب لتعميم هذا البيان بوصفه وثيقة رسمية  
من وثائق الجمعية العامة في اطار البندين ٦٨ و ١٢٤ من القائمة الأولية .

(توقيع) هونغ بيش سون

الممثل الدائم لجمهورية  
فيت نام الاشتراكية لدى  
الأمم المتحدة

• A/39/50

\*

84-15768

مرفق

بيان جمهورية فييت نام الاشتراكية بشأن المجال الجوي  
لفييت نام

يعلن مجلس وزراء جمهورية فييت نام الاشتراكية الأحكام التالية بشأن المجال الجوي فوق اقليم جمهورية فييت نام الاشتراكية :

١ - يتألف المجال الجوي لجمهورية فييت نام الاشتراكية من الفضاء الجوي الواقع فوق اقليمها المؤلف من اليابسة وجزرها ومياهها الداخلية وحرها الاقليمي والتي تقع فس نطاق السيادة الكاملة والخالصة لجمهورية فييت نام الاشتراكية .

٢ - لا يسمح بتسيير رحلات لآى طائرة أجنبية في الفضاء الجوي لجمهورية فييت نام الاشتراكية الآ على أساس المعاهدات والاتفاقات المتعلقة بالملاحة الجوية والموقعة من قبل جمهورية فييت نام الاشتراكية والبلدان المعنية ، أو على أساس التصاريح التي تمنحها حكومة جمهورية فييت نام الاشتراكية في حالة الرحلات الجوية التي لا تسير وفقا لجدول زمني محدد .

٣ - على جميع الطائرات الأجنبية المسموح لها بالطيران في المجال الجوي لجمهورية فييت نام الاشتراكية وفقا للأحكام المذكورة أعلاه اتباع الطرق الجوية الدولية أو تلك التي تحددها السلطات الفيتنامية ، وسوف يسمح لها بالهبوط في المطارات المفتوحة للطائرات الأجنبية أو المطارات الأخرى التي تعينها السلطات الفيتنامية .

٤ - يجب على الطائرات الأجنبية ، أثناء تحليقها في المجال الجوي لجمهورية فييت نام الاشتراكية ، أن تراعي قوانين وأنظمة جمهورية فييت نام الاشتراكية مراعاة تامة وأن تخضع لرقابة السلطات الفيتنامية وتوجيهها في جميع الميادين ، ويمتنع عليها تماما القيام ، بأى صورة من الصور ، بأى أنشطة تنتهك سيادة جمهورية فييت نام الاشتراكية وأمنها ، أو تضر بمصالحها .

٥ - يمنع استخدام الوسائل من أى نوع ، بأى طريقة ، للتخلص من أى أجسام أو إطلاقها أو إسقاطها من الخارج الى داخل المجال الجوي ، أو من خلال الفضاء الجوي الى اليابسة أو المياه الداخلية أو البحر الاقليمي أو الجزر التابعة لفييت نام ، في محاولة لانتهاك أمن فييت نام ، أو للاضرار بجمهورية فييت نام الاشتراكية ، أو لعاقة الملاحة الجوية داخل الفضاء الجوي لجمهورية فييت نام الاشتراكية .

- ٦ - يجرى التعامل مع أى انتهاك لأحكام هذا البيان أو غيره من القوانين والأنظمة ذات الصلة وفقاً لقانون جمهورية فييت نام الاشتراكية .
- ٧ - سينص فيما بعد تحديداً على المسائل الأخرى المتصلة بالمجال الجوى لفييت نام على أساس هذا البيان ومبدأ احترام سيادة جمهورية فييت نام الاشتراكية وأمنها ومصالحها الأخرى وفقاً للقانون الدولي .

هانوى ، في ٥ حزيران / يونيو ١٩٨٤

-----